



Oświadczenie

Robert Bosch sp. z o.o. oświadcza, że jest producentem pomp ciepła Logatherm WLW166i SP AR (P3) B/E/T190 pod marką Buderus. Każda z pomp ciepła składa się z dwóch elementów modułu zewnętrznego i wewnętrznego. Oba elementy należy ze sobą połączyć zarówno elektrycznie jak i hydraulicznie. Oba połączone elementy tworzą wspólnie jedną całość – pompę ciepła. Żaden z modułów nie może pracować samodzielnie. Nazewnictwo poszczególnych modułów podano w tabeli.

Nazwa całościowa pompy ciepła	Nazwa modułu zewnętrznego	Nazwa modułu wewnętrznego
WLW166i-... SP AR B WLW166i-... SP AR P3 B	WLW-4 SP AR WLW-6 SP AR WLW-8 SP AR WLW-10 SP AR WLW-12 SP AR WLW-14 SP AR WLW-10 SP AR P3 WLW-12 SP AR P3 WLW-14 SP AR P3	WLW166i-10 B WLW166i-14 B
WLW166i-... SP AR E WLW166i-... SP AR P3 E	WLW-4 SP AR WLW-6 SP AR WLW-8 SP AR WLW-10 SP AR WLW-12 SP AR WLW-14 SP AR WLW-10 SP AR P3 WLW-12 SP AR P3 WLW-14 SP AR P3	WLW166i-10 E WLW166i-14 E
WLW166i-... SP AR T190 WLW166i-... SP AR P3 T190	WLW-4 SP AR WLW-6 SP AR WLW-8 SP AR WLW-10 SP AR WLW-12 SP AR WLW-14 SP AR WLW-10 SP AR P3 WLW-12 SP AR P3 WLW-14 SP AR P3	WLW166i-10 T190 WLW166i-14 T190

... - oznaczenie orientacyjnej mocy grzewczej: 4, 6, 8, 10, 12 lub 14

WLW-... – oznaczenie modułu zewnętrznego

SP – typ urządzenia: split

AR – pompa ciepła do stawienia zewnętrznego, rewersyjna



BOSCH

P3 – pompa ciepła trójfazowa

WLW166 – oznaczenie jednostki wewnętrznej

i – możliwość sterowania przez Internet

10/14 – oznaczenie dopasowania jednostki wewnętrznej do zewnętrznej

B – oznaczenie modułu wewnętrznego do pracy biwalentnej

E - oznaczenie modułu wewnętrznego z wbudowaną grzałką elektryczną

T – oznaczenie modułu wewnętrznego z wbudowanym zasobnikiem c.w.u.

190 – oznaczenie pojemności zasobnika c.w.u.

Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
PL-02-231 Warszawa
Telefon + 48 22 7154000
Fax +48 22 7154398
NIP: PL 5261027992
www.bosch.pl

Grzegorz Łukasik
Product Manager

EU Konformitätserklärung

Luft-Wasser-Wärmepumpe

*Buderus WLW166i-14 T190
Buderus WLW166i-14 E
Buderus WLW166i-14 B*

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar)
Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstrasse 30-32, 35576 Wetzlar / Germany

LVD 2014/35/EU	IEC 60335-2-40:2018 IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016 EN 62233:2008+AC:2008	2259243.52(A/B) & 2259243.51A by DEKRA 2259243.53(A/B/C) by DEKRA 211129 by Bosch 10359_(105/106) by Bosch
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 IEC 61000-3-2:2018+A1:2020 IEC 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021 IEC 61000-3-11:2017 IEC 61000-3-12:2011+A1:2021 EN IEC 55014-2:2021	2259485.0501-EMC by DEKRA 2259485.0502-EMC by DEKRA
ErP 2009/125/EC + (EU) 813/2013	EN 14825:2013 EN 14511:2011 EN 12102:2017	Split120S_SCOP2013 by Bosch Split140S_SCOP2013 by Bosch Split100T_SCOP2013 by Bosch Split120T_SCOP2013 by Bosch Split140T_SCOP2013 by Bosch 10357_65 by Bosch
RoHS 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018	N2580

Bosch Thermotechnik GmbH

Wetzlar
May 25, 2022

Head of Quality Management
TT-ES/QMM

Head of Engineering
TT-ES/TE



Thomas Schmeichel



Thomas Finke

①

EN	EU Declaration of Conformity
DE	EU Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE
NL	EU-conformiteitsverklaring
CS	Prohlášení o shodě EU
PT	Declaração de conformidade CE
SV	EU konformitetsförklaring
IT	Dichiarazione di conformità UE
ES	Declaración de conformidad UE
BG	ЕС Декларация за съответствие
DA	EU konformitetserklæring
ET	EL-i tüübikinnitus
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
HR	EU Izjava o sukladnosti
BA	EU Izjava o sukladnosti
LV	ES atbilstības deklarācija
LT	ES atitikties deklaracija
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat
PL	Deklaracja zgodności WE
RO	Declarație de conformitate UE
SK	EÚ vyhlásenie o zhode
SL	Izjava o skladnosti EU
FI	EU vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	EU-konformitetserklæring
TR	AB Uygunluk Beyanı

②

EN	Air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	Pompe à chaleur air-eau
NL	Lucht-waterwarmtepomp
CS	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	Bomba de calor ar-água
SV	Luft-vatten-värmepump
IT	Pompa di calore aria-acqua
ES	Bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	Luft-vand varmepumpe
ET	Õhk-vesi soojustump
EL	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	Dizalica topline zrak-voda
BA	Dizalica topline zrak-voda
LV	Gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	Šilumos siurblys oras-vanduo
HU	Levegő-víz hőszivattyú
PL	Pompa ciepła powietrze-woda
RO	Pompă de căldură aer-apă
SK	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
SL	Toplotna črpalka zrak-voda
FI	Ilma-vesilämpöpumppu
NO	Luft-vann-varmepumpe
TR	Hava/su ısı pompası

③

EN	The manufacturer bears sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity. The objects of this Declaration fulfil the relevant harmonised legal regulations of the European Union as stated below.
DE	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
FR	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Les articles de cette déclaration répondent à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne, telles qu'elles sont énoncées ci-après.
NL	De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de opstelling van deze conformiteitsverklaring. De voorwerpen van deze toelichting voldoen aan de desbetreffende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de Unie.
CS	Výhradní zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě má výrobce. Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné níže uvedené harmonizační předpisy Unie.
PT	A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante. Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da União Europeia relevantes que se seguem.
SV	Denna konformitetsförklaring utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålen för denna förklaring uppfyller de relevanta harmoniserade unionslagstiftningar som nämns nedan.
IT	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità. Gli elementi di tale dichiarazione sono conformi alle vigenti disposizioni di armonizzazione dell'Unione definite qui di seguito.
ES	La responsabilidad única del desarrollo de esta declaración de conformidad está bajo la responsabilidad del fabricante. Los objetos presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea más conocidas y mencionadas a continuación.
BG	Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация. Елементите на тази декларация съответстват на посочените по-долу хармонизирани разпоредби на Съюза.

③

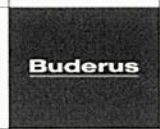
DA	Ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring påhviler alene fabrikanten. Formålet med denne erklæring er i overensstemmelse med den relevante, nedenfor nævnte EU-harmoniseringslovgivning.
ET	Selle tüübikinnituse väljaandmise eest vastutab ainuisikuliselt tootja. Selles kinnituses nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevalt nimetatud ühtlustamisõigusaktidele.
EL	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάσει της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
BA	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
LV	Ražotājs ir vienpersoniski atbildīgs par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu. Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem tālāk minētajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem.
LT	Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas gamintojas. Šioje deklaracijoje nurodyti objektai atitinka privalomus, toliau nurodytus Sąjungos darniuosius standartus.
HU	Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó viseli a felelősséget. Ezen nyilatkozat minden tárgyá teljesíti az idevágó, lentebb megnevezett uniós harmonizációs jogszabályok előírásait.
PL	Pełną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Przedmioty niniejszej deklaracji spełniają obowiązujące, niżej wymienione przepisy prawa harmonizacyjnego Unii Europejskiej.
RO	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectele declarației îndeplinesc legislația relevantă de armonizare a Uniunii menționată mai jos.
SK	Výrobca je výlučne zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode. Predmety tohto vyhlásenia spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizačné právne predpisy Únie.
SL	Proizvajalec prevzema vso odgovornost za izdajo te Izjave o skladnosti. Predmeti te Izjave so v skladu z veljavno, v nadaljevanju navedeno usklajevalno zakonodajo Unije.
FI	Valmistaja kantaa vastuun yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Tämän vakuutuksen kohteet täyttävät seuraavassa mainitut unionin yhdenmukaistamista koskevat oikeudelliset määräykset.
NO	Denne konformitetserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar. Objektene i denne erklæringen samsvarer med de relevante harmoniserte standardene til EU som er nevnt nedenfor.
TR	Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinde tüm sorumluluk üreticiye aittir. Bu beyana konu ürünler, Avrupa Birliği'nin aşağıda belirtilen harmonize direktiflerinin ilgili koşullarına uygundur.

④

EN	Manufacturer and (if Machinery Directive applicable) Person authorized to compile the technical file:
DE	Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
FR	Fabricant et (si la directive Machines est applicable) Personne mandatée pour l'établissement du dossier de construction :
NL	Fabrikant en (voor zover machinerichtlijn van toepassing) Gevolmachtigde persoon voor de samenstelling van de technische documentatie
CS	výrobce a (pokud lze aplikovat směrnici o strojních zařízeních) osoba zplnomocněná k sestavování technické dokumentace:
PT	Fabricante e (desde que a diretiva relativa às máquinas seja aplicável) Pessoa autorizada para realizar a compilação de documentos técnicos
SV	Tillverkare och (om maskindirektivet är tillämpligt) Befullmäktigad person för sammanställning av den tekniska tillverkningsdokumentationen.
IT	Produttore e (Direttiva Macchine, se applicabile) La persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:
ES	Fabricante y (en la medida que se aplique la Directiva de Máquinas) Personas autorizadas para la compilación de la documentación técnica

④

BG	Производител и (ако е приложима Директива за машините) Упълномощено лице за съставяне на техническото досие
DA	Fabrikant og (hvis maskindirektivet finder anvendelse) Bemyndiget person til udarbejdelse af den tekniske dokumentation:
ET	Tootja ja (kui kehtib masinadirektiiv) Tehniliste väljaannete koostamise eest vastutav isik:
EL	Κατασκευαστής Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση τεχνικών εγγράφων:
HR	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
BA	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
LV	Ražotājs un (ja piemērojama Mašīnu direktīva) pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai:
LT	Gamintojas ir (jei taikoma Mašinų direktyva) Įgaliotasis asmuo techninei bylai parengti:
HU	Gyártó és (amennyiben a gépekre vonatkozó irányelv alkalmazható) A műszaki dokumentáció összeállításához
PL	Producent i (o ile zastosowanie ma dyrektywa maszynowa) pełnomocnik uprawniony do skompletowania dokumentacji technicznej:
RO	Producător și (în măsura în care se aplică Directiva privind echipamentele tehnice) Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic:
SK	Výrobca a (ak sa aplikuje smernica o strojoch) Osoba oprávnená za zostavenie technických podkladov:
SL	Proizvajalec in (v kolikor je relevantna Direktiva o strojih) Pooblaščen oseb za pripravo tehnične dokumentacije:
FI	Valmistaja ja (mikäli koneidirektiivi on sovellettavissa) valtuutettu henkilö, jonka tehtävänä on koota tekniset asiakirjat:
SL	Nadzor proizvodnje izvaja imenovani organ
FI	Tuotannon valvonnan suorittaa hyväksyty toimija
NO	Produksjonsovervåkning av oppnevnt organ
TR	Yetkili kuruluş tarafından üretim denetimi



① **EU Konformitätserklärung**

② **Luft-Wasser-Wärmepumpe**
Buderus WLW166i-10 T190
Buderus WLW166i-10 E
Buderus WLW166i-10 B

③ Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

④ Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstrasse 30-32, 35576 Wetzlar / Germany

LVD 2014/35/EU	IEC 60335-2-40:2018 IEC 60335-1:2010+A1:2013+2:2016 EN 62233:2008+AC:2008	2259243.52(A/B) & 2259243.51A by DEKRA 2259243.53(A/B/C) by DEKRA 211129 by Bosch 10359_(105/106) by Bosch
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 IEC 61000-3-2:2018+A1:2020 IEC 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021 IEC 61000-3-11:2017 IEC 61000-3-12:2011+A1:2021 EN IEC 55014-2:2021	2259485.0501-EMC by DEKRA 2259485.0502-EMC by DEKRA
ErP 2009/125/EC + (EU) 813/2013	EN 14825:2013 EN 14511:2011 EN 12102:2017	Split40S_SCOP2013 by Bosch Split60S_SCOP2013 by Bosch Split80S_SCOP2013 by Bosch Split100S_SCOP2013 by Bosch 10357_65 by Bosch
RoHS 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018	N2580

Bosch Thermotechnik GmbH

Wetzlar
May 25, 2022

Head of Quality Management
TT/QMM-ES

Head of Engineering
TT-ES/TE

Thomas Schmeichel

Thomas Finke

①

EN	EU Declaration of Conformity
DE	EU Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE
NL	EU-conformiteitsverklaring
CS	Prohlášení o shodě EU
PT	Declaração de conformidade CE
SV	EU konformitetsförklaring
IT	Dichiarazione di conformità UE
ES	Declaración de conformidad UE
BG	ЕС Декларация за съответствие
DA	EU konformitetserklæring
ET	EL-i tüübikinnitus
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
HR	EU Izjava o sukladnosti
BA	EU Izjava o sukladnosti
LV	ES atbilstības deklarācija
LT	ES atitikties deklaracija
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat
PL	Deklaracja zgodności WE
RO	Declarație de conformitate UE
SK	EÚ vyhlásenie o zhode
SL	Izjava o skladnosti EU
FI	EU vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	EU-konformitetserklæring
TR	AB Uygunluk Beyanı

②

EN	Air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	Pompe à chaleur air-eau
NL	Lucht-waterwarmtepomp
CS	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	Bomba de calor ar-água
SV	Luft-vatten-värmepump
IT	Pompa di calore aria-acqua
ES	Bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	Luft-vand varmerpumpe
ET	Õhk-vesi soojuspump
EL	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	Dizalica topline zrak-voda
BA	Dizalica topline zrak-voda
LV	Gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	Šilumos siurblys oras-vanduo
HU	Levegő-víz hőszivattyú
PL	Pompa ciepła powietrze-woda
RO	Pompă de căldură aer-apă
SK	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
SL	Toplotna črpalka zrak-voda
FI	Ilma-vesilämpöpumppu
NO	Luft-vann-varmerpumpe
TR	Hava/su ısı pompası

③

EN	The manufacturer bears sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity. The objects of this Declaration fulfil the relevant harmonised legal regulations of the European Union as stated below.
DE	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
FR	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Les articles de cette déclaration répondent à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne, telles qu'elles sont énoncées ci-après.
NL	De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de opstelling van deze conformiteitsverklaring. De voorwerpen van deze toelichting voldoen aan de desbetreffende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de Unie.
CS	Výhradní zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě má výrobce. Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné níže uvedené harmonizační předpisy Unie.
PT	A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante. Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da União Europeia relevantes que se seguem.
SV	Denna konformitetsförklaring utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålen för denna förklaring uppfyller de relevanta harmoniserade unionslagstiftningar som nämns nedan.
IT	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità. Gli elementi di tale dichiarazione sono conformi alle vigenti disposizioni di armonizzazione dell'Unione definite qui di seguito.
ES	La responsabilidad única del desarrollo de esta declaración de conformidad está bajo la responsabilidad del fabricante. Los objetos presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea más conocidas y mencionadas a continuación.
BG	Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация. Елементите на тази декларация съответстват на посочените по-долу хармонизирани разпоредби на Съюза.

③

DA	Ansvaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring påhviler alene fabrikanten. Formålet med denne erklæring er i overensstemmelse med den relevante, nedenfor nævnte EU-harmoniseringslovgivning.
ET	Selle tüübikinnituse väljaandmise eest vastutab ainuisikuliselt tootja. Selles kinnituses nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevalt nimetatud ühtlustamisõigusaktidele.
EL	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάσει της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
BA	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
LV	Ražotājs ir vienpersoniski atbildīgs par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu. Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem tālāk minētajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem.
LT	Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas gamintojas. Šioje deklaracijoje nurodyti objektai atitinka privalomus, toliau nurodytus Sąjungos darniuosius standartus.
HU	Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó viseli a felelősséget. Ezen nyilatkozat minden tárgyá teljesíti az idevágó, lentebb megnevezett uniós harmonizációs jogszabályok előírásait.
PL	Pełną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Przedmioty niniejszej deklaracji spełniają obowiązujące, niżej wymienione przepisy prawa harmonizacyjnego Unii Europejskiej.
RO	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectele declarației îndeplinesc legislația relevantă de armonizare a Uniunii menționată mai jos.
SK	Výrobca je výlučne zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode. Predmety tohto vyhlásenia spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizačné právne predpisy Únie.
SL	Proizvajalec prevzema vso odgovornost za izdajo te Izjave o skladnosti. Predmeti te Izjave so v skladu z veljavno, v nadaljevanju navedeno usklajevalno zakonodajo Unije.
FI	Valmistaja kantaa vastuun yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Tämän vakuutuksen kohteet täyttävät seuraavassa mainitut unionin yhdenmukaistamista koskevat oikeudelliset määräykset.
NO	Denne konformitetserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar. Objektene i denne erklæringen samsvarer med de relevante harmoniserte standardene til EU som er nevnt nedenfor.
TR	Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinde tüm sorumluluk üreticiye aittir. Bu beyana konu ürünler, Avrupa Birliği'nin aşağıda belirtilen harmonize direktiflerinin ilgili koşullarına uygundur.

④

EN	Manufacturer and (if Machinery Directive applicable) Person authorized to compile the technical file:
DE	Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
FR	Fabricant et (si la directive Machines est applicable) Personne mandatée pour l'établissement du dossier de construction :
NL	Fabrikant en (voor zover machinerichtlijn van toepassing) Gevolmachtigde persoon voor de samenstelling van de technische documentatie
CS	výrobce a (pokud lze aplikovat směrnici o strojních zařízeních) osoba zplnomocněná k sestavování technické dokumentace:
PT	Fabricante e (desde que a diretiva relativa às máquinas seja aplicável) Pessoa autorizada para realizar a compilação de documentos técnicos
SV	Tillverkare och (om maskindirektivet är tillämpligt) Befullmäktigad person för sammanställning av den tekniska tillverkningsdokumentationen.
IT	Produttore e (Direttiva Macchine, se applicabile) La persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:
ES	Fabricante y (en la medida que se aplique la Directiva de Máquinas) Personas autorizadas para la compilación de la documentación técnica

④

BG	Производител и (ако е приложима Директива за машините) Упълномощено лице за съставяне на техническото досие
DA	Fabrikant og (hvis maskindirektivet finder anvendelse) Bemyndiget person til udarbejdelse af den tekniske dokumentation:
ET	Tootja ja (kui kehtib masinadirektiiv) Tehniliste väljaannete koostamise eest vastutav isik:
EL	Κατασκευαστής Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση τεχνικών εγγράφων:
HR	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
BA	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
LV	Ražotājs un (ja piemērojama Mašīnu direktīva) pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai:
LT	Gamintojas ir (jei taikoma Mašinų direktyva) Įgaliotasis asmuo techninei bylai parengti:
HU	Gyártó és (amennyiben a gépekre vonatkozó irányelv alkalmazható) A műszaki dokumentáció összeállításához
PL	Producent i (o ile zastosowanie ma dyrektywa maszynowa) pełnomocnik uprawniony do skompletowania dokumentacji technicznej:
RO	Producător și (în măsura în care se aplică Directiva privind echipamentele tehnice) Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic:
SK	Výrobca a (ak sa aplikuje smernica o strojoch) Osoba oprávnená za zostavenie technických podkladov:
SL	Proizvajalec in (v kolikor je relevantna Direktiva o strojih) Pooblaščen oseb za pripravo tehnične dokumentacije:
FI	Valmistaja ja (mikäli konedirektiivi on sovellettavissa) valtuutettu henkilö, jonka tehtävänä on koota tekniset asiakirjat:
SL	Nadzor proizvodnje izvaja imenovani organ
FI	Tuotannon valvonnan suorittaa hyväksyty toimija
NO	Produksjonsovervåkning av oppnevnt organ
TR	Yetkili kuruluş tarafından üretim denetimi

EU Konformitätserklärung

Luft-Wasser-Wärmepumpe

*Buderus WLW-12 SP AR, Buderus WLW-14 SP AR
Buderus WLW-10 SP AR P3, Buderus WLW-12 SP AR P3, Buderus WLW-14 SP AR P3*

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

**Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar)
Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:**

Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstrasse 30-32, 35576 Wetzlar / Germany

LVD 2014/35/EU	IEC 60335-2-40:2018 IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016 EN 62233:2008+AC:2008	21167740 002 & 21248675 (001-007) by TUV 21204731 001 & 21248674 (001-008) by TUV 20568/06 by Electra 7212307604 & 7212307875 by SII
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 IEC 61000-3-2:2018+A1:2020 IEC 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021 IEC 61000-3-11:2019 IEC 61000-3-12:2011+A1:2021 EN IEC 55014-2:2021	E228390.04 by ITL 21062/12 by Electra 7212306688 by SII 22055/12 by Electra 7112312221/4 by SII
ErP 2009/125/EC + (EU) 813/2013	EN 14825:2013 EN 14511:2011 EN 12102:2017	Split120S_SCOP2013 by Bosch Split140S_SCOP2013 by Bosch Split100T_SCOP2013 by Bosch Split120T_SCOP2013 by Bosch Split140T_SCOP2013 by Bosch 10357_65 by Bosch
RoHS 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018	N2580

Bosch Thermotechnik GmbH

Wetzlar
May 25, 2022

Head of Quality Management
TT/QMM-ES

Head of Engineering
TT-ES/TE


Thomas Schmeichel


Thomas Finke

①

EN	EU Declaration of Conformity
DE	EU Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE
NL	EU-conformiteitsverklaring
CS	Prohlášení o shodě EU
PT	Declaração de conformidade CE
SV	EU konformitetsförklaring
IT	Dichiarazione di conformità UE
ES	Declaración de conformidad UE
BG	ЕС Декларация за съответствие
DA	EU konformitetserklæring
ET	EL-i tüübikinnitus
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
HR	EU Izjava o sukladnosti
BA	EU Izjava o sukladnosti
LV	ES atbilstības deklarācija
LT	ES atitikties deklaracija
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat
PL	Deklaracja zgodności WE
RO	Declarație de conformitate UE
SK	EÚ vyhlásenie o zhode
SL	Izjava o skladnosti EU
FI	EU vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	EU-konformitetserklæring
TR	AB Uygunluk Beyanı

②

EN	Air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	Pompe à chaleur air-eau
NL	Lucht-waterwarmtepomp
CS	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	Bomba de calor ar-água
SV	Luft-vatten-värmepump
IT	Pompa di calore aria-acqua
ES	Bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	Luft-vand varmpumpe
ET	Õhk-vesi soojustump
EL	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	Dizalica topline zrak-voda
BA	Dizalica topline zrak-voda
LV	Gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	Šilumos siurblys oras-vanduo
HU	Levegő-víz hőszivattyú
PL	Pompa ciepła powietrze-woda
RO	Pompă de căldură aer-apă
SK	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
SL	Toplotna črpalka zrak-voda
FI	Ilma-vesilämpöpumppu
NO	Luft-vann-varmpumpe
TR	Hava/su ısı pompası

③

EN	The manufacturer bears sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity. The objects of this Declaration fulfil the relevant harmonised legal regulations of the European Union as stated below.
DE	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
FR	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Les articles de cette déclaration répondent à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne, telles qu'elles sont énoncées ci-après.
NL	De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de opstelling van deze conformiteitsverklaring. De voorwerpen van deze toelichting voldoen aan de desbetreffende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de Unie.
CS	Výhradní zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě má výrobce. Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné níže uvedené harmonizační předpisy Unie.
PT	A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante. Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da União Europeia relevantes que se seguem.
SV	Denna konformitetsförklaring utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålen för denna förklaring uppfyller de relevanta harmoniserade unionslagstiftningar som nämns nedan.
IT	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità. Gli elementi di tale dichiarazione sono conformi alle vigenti disposizioni di armonizzazione dell'Unione definite qui di seguito.
ES	La responsabilidad única del desarrollo de esta declaración de conformidad está bajo la responsabilidad del fabricante. Los objetos presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea más conocidas y mencionadas a continuación.
BG	Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация. Елементите на тази декларация съответстват на посочените по-долу хармонизирани разпоредби на Съюза.

③

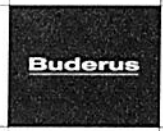
DA	Ansaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring påhviler alene fabrikanten. Formålet med denne erklæring er i overensstemmelse med den relevante, nedenfor nævnte EU-harmoniseringslovgivning.
ET	Selle tüübikinnituse väljaandmise eest vastutab ainuisikuliselt tootja. Selles kinnituses nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevalt nimetatud ühtlustamisõigusaktidele.
EL	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάσει της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
BA	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
LV	Ražotājs ir vienpersoniski atbildīgs par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu. Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem tālāk minētajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem.
LT	Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas gamintojas. Šioje deklaracijoje nurodyti objektai atitinka privalomus, toliau nurodytus Sąjungos darniuosius standartus.
HU	Ezen megfelelősségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó viseli a felelősséget. Ezen nyilatkozat minden tárgyá teljesíti az idevágó, lentebb megnevezett uniós harmonizációs jogszabályok előírásait.
PL	Pełną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Przedmioty niniejszej deklaracji spełniają obowiązujące, niżej wymienione przepisy prawa harmonizacyjnego Unii Europejskiej.
RO	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectele declarației îndeplinesc legislația relevantă de armonizare a Uniunii menționată mai jos.
SK	Výrobca je výlučne zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode. Predmety tohto vyhlásenia spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizačné právne predpisy Únie.
SL	Proizvajalec prevzema vso odgovornost za izdajo te Izjave o skladnosti. Predmeti te Izjave so v skladu z veljavno, v nadaljevanju navedeno usklajevalno zakonodajo Unije.
FI	Valmistaja kantaa vastuun yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Tämän vakuutuksen kohteet täyttävät seuraavassa mainitut unionin yhdenmukaistamista koskevat oikeudelliset määräykset.
NO	Denne konformitetserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar. Objektene i denne erklæringen samsvarer med de relevante harmoniserte standardene til EU som er nevnt nedenfor.
TR	Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinde tüm sorumluluk üreticiye aittir. Bu beyana konu ürünler, Avrupa Birliği'nin aşağıda belirtilen harmonize direktiflerinin ilgili koşullarına uygundur.

④

EN	Manufacturer and (if Machinery Directive applicable) Person authorized to compile the technical file:
DE	Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
FR	Fabricant et (si la directive Machines est applicable) Personne mandatée pour l'établissement du dossier de construction :
NL	Fabrikant en (voor zover machinerichtlijn van toepassing) Gevolmachtigde persoon voor de samenstelling van de technische documentatie
CS	výrobce a (pokud lze aplikovat směrnici o strojních zařízeních) osoba zplnomocněná k sestavování technické dokumentace:
PT	Fabricante e (desde que a diretiva relativa às máquinas seja aplicável) Pessoa autorizada para realizar a compilação de documentos técnicos
SV	Tillverkare och (om maskindirektivet är tillämpligt) Befullmäktigad person för sammanställning av den tekniska tillverkningsdokumentationen.
IT	Produttore e (Direttiva Macchine, se applicabile) La persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:
ES	Fabricante y (en la medida que se aplique la Directiva de Máquinas) Personas autorizadas para la compilación de la documentación técnica

④

BG	Производител и (ако е приложима Директива за машините) Упълномощено лице за съставяне на техническото досие
DA	Fabrikant og (hvis maskindirektivet finder anvendelse) Bemyndiget person til udarbejdelse af den tekniske dokumentation:
ET	Tootja ja (kui kehtib masinadirektiiv) Tehniliste väljaannete koostamise eest vastutav isik:
EL	Κατασκευαστής Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση τεχνικών εγγράφων:
HR	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
BA	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
LV	Ražotājs un (ja piemērojama Mašīnu direktīva) pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai:
LT	Gamintojas ir (jei taikoma Mašinų direktyva) Įgaliotasis asmuo techninei bylai parengti:
HU	Gyártó és (amennyiben a gépekre vonatkozó irányelv alkalmazható) A műszaki dokumentáció összeállításához
PL	Producent i (o ile zastosowanie ma dyrektywa maszynowa) pełnomocnik uprawniony do skompletowania dokumentacji technicznej:
RO	Producător și (în măsura în care se aplică Directiva privind echipamentele tehnice) Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic:
SK	Výrobca a (ak sa aplikuje smernica o strojoch) Osoba oprávnená za zostavenie technických podkladov:
SL	Proizvajalec in (v kolikor je relevantna Direktiva o strojih) Pooblaščen oseb za pripravo tehnične dokumentacije:
FI	Valmistaja ja (mikäli koneidirektiivi on sovellettavissa) valtuutettu henkilö, jonka tehtävänä on koota tekniset asiakirjat:
SL	Nadzor proizvodnje izvaja imenovani organ
FI	Tuotannon valvonnan suorittaa hyväksyty toimija
NO	Produksjonsovervåkning av oppnevnt organ
TR	Yetkili kuruluş tarafından üretim denetimi



① **EU Konformitätserklärung**

② **Luft-Wasser-Wärmepumpe**

*Buderus WLW-4 SP AR
Buderus WLW-6 SP AR, Buderus WLW-8 SP AR, Buderus WLW-10 SP AR*

③ Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

④ **Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar)
Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:**

Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstrasse 30-32, 35576 Wetzlar / Germany

LVD 2014/35/EU	IEC 60335-2-40:2018 IEC 60335-1:2010+A1:2013+A2:2016 EN 62233:2008+AC:2008	60173245 (001-005) by TUV 20524/39 by Electra E243120.01 & E243121.01 by ITL
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 IEC 61000-3-2:2018+A1:2020 IEC 61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021 EN IEC 55014-2:2021	7112316048/3 by SII 7112317182/2 by SII E228391.05 by ITL
ErP 2009/125/EC + (EU) 813/2013	EN 14825:2013 EN 14511:2011 EN 12102:2017	Split40S_SCOP2013 by Bosch Split60S_SCOP2013 by Bosch Split80S_SCOP2013 by Bosch Split100S_SCOP2013 by Bosch 10357_65 by Bosch
RoHS 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018	N2580
PED 2014/68/EU	EN378-2:2016	PTR22.04306.5308 by SGS

⑤ **Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle**

SGS Portugal, S.A.	SGS Portugal, S.A. Polo Tecnológico de Lisboa, Rua Cesina Adães Bermudes, Lote 11, nº1 1600-604 Lisboa-Portugal	CE 1155 - PTC22.04653.5308
--------------------	---	----------------------------

Bosch Thermotechnik GmbH

Wetzlar
June 27, 2022

Head of Quality Management (Deputy)
TT/QM

Head of Engineering
TT-ES/TE

Bekker Viacheslav

Thomas Finke

Document number: 6721839957

Product category: HP-AW

Issued by: Alexandre Freire

①

EN	EU Declaration of Conformity
DE	EU Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE
NL	EU-conformiteitsverklaring
CS	Prohlášení o shodě EU
PT	Declaração de conformidade CE
SV	EU konformitetsförklaring
IT	Dichiarazione di conformità UE
ES	Declaración de conformidad UE
BG	ЕС Декларация за съответствие
DA	EU konformitetserklæring
ET	EL-i tüübikinnitus
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
HR	EU Izjava o skladnosti
BA	EU Izjava o skladnosti
LV	ES atbilstības deklarācija
LT	ES atitikties deklaracija
HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat
PL	Deklaracja zgodności WE
RO	Declarație de conformitate UE
SK	EÚ vyhlásenie o zhode
SL	Izjava o skladnosti EU
FI	EU vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	EU-konformitetserklæring
TR	AB Uygunluk Beyanı

②

EN	Air to water heat pump
DE	Luft-Wasser-Wärmepumpe
FR	Pompe à chaleur air-eau
NL	Lucht-waterwarmtepomp
CS	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
PT	Bomba de calor ar-água
SV	Luft-vatten-värmepump
IT	Pompa di calore aria-acqua
ES	Bomba de calor aire-agua
BG	Термопомпа въздух-вода
DA	Luft-vand varmerpumpe
ET	Õhk-vesi soojusump
EL	Αντλία θερμότητας αέρα-νερού
HR	Dizalica topline zrak-voda
BA	Dizalica topline zrak-voda
LV	Gaiss-ūdens siltumsūkņis
LT	Šilumos siurblys oras-vanduo
HU	Levegő-víz hőszivattyú
PL	Pompa ciepła powietrze-woda
RO	Pompă de căldură aer-apă
SK	Tepelné čerpadlo vzduch-voda
SL	Toplotna črpalčka zrak-voda
FI	Ilma-vesilämpöpumppu
NO	Luft-vann-varmerpumpe
TR	Hava/su ısı pompası

③

EN	The manufacturer bears sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity. The objects of this Declaration fulfil the relevant harmonised legal regulations of the European Union as stated below.
DE	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
FR	La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Les articles de cette déclaration répondent à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne, telles qu'elles sont énoncées ci-après.
NL	De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de opstelling van deze conformiteitsverklaring. De voorwerpen van deze toelichting voldoen aan de desbetreffende, hierna genoemde harmonisatiewetgeving van de Unie.
CS	Výhradní zodpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě má výrobce. Předměty tohoto prohlášení splňují příslušné níže uvedené harmonizační předpisy Unie.
PT	A responsabilidade pela apresentação desta declaração de conformidade é exclusivamente do fabricante. Os conteúdos desta declaração correspondem às normas legais harmonizadas da União Europeia relevantes que se seguem.
SV	Denna konformitetsförklaring utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålen för denna förklaring uppfyller de relevanta harmoniserade unionslagstiftningar som nämns nedan.
IT	Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità. Gli elementi di tale dichiarazione sono conformi alle vigenti disposizioni di armonizzazione dell'Unione definite qui di seguito.
ES	La responsabilidad única del desarrollo de esta declaración de conformidad está bajo la responsabilidad del fabricante. Los objetos presentados en esta declaración cumplen con las directivas legales de armonización de la Unión Europea más conocidas y mencionadas a continuación.
BG	Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация. Елементите на тази декларация съответстват на посочените по-долу хармонизирани разпоредби на Съюза.

③

DA	Ansaret for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring påhviler alene fabrikanten. Formålet med denne erklæring er i overensstemmelse med den relevante, nedenfor nævnte EU-harmoniseringslovgivning.
ET	Selle tüübikinnituse väljaandmise eest vastutab ainuisikuliselt tootja. Selles kinnituses nimetatud tooted vastavad liidu asjakohastele, alljärgnevalt nimetatud ühtlustamisõigusaktidele.
EL	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Τα αντικείμενα αυτής της δήλωσης πληρούν τις σχετικές, ακολούθως αναφερόμενες διατάξεις βάσει της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
HR	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
BA	Proizvođač sam snosi odgovornost za izdavanje ove Izjave o sukladnosti. Predmeti ove Izjave ispunjavaju dotične pravne propise o harmonizaciji Europske Unije navedene u nastavku.
LV	Ražotājs ir vienpersoniski atbildīgs par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu. Šajā deklarācijā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem tālāk minētajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem.
LT	Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas gamintojas. Šioje deklaracijoje nurodyti objektai atitinka privalomus, toliau nurodytus Sąjungos darniuosius standartus.
HU	Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért egyedül a gyártó viseli a felelősséget. Ezen nyilatkozat minden tárgyá teljesíti az idevágó, lentebb megnevezett uniós harmonizációs jogszabályok előírásait.
PL	Pełną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Przedmioty niniejszej deklaracji spełniają obowiązujące, niżej wymienione przepisy prawa harmonizacyjnego Unii Europejskiej.
RO	Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectele declarației îndeplinesc legislația relevantă de armonizare a Uniunii menționată mai jos.
SK	Výrobca je výlučne zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode. Predmety tohto vyhlásenia spĺňajú príslušné ďalej uvedené harmonizačné právne predpisy Únie.
SL	Proizvajalec prevzema vso odgovornost za izdajo te Izjave o skladnosti. Predmeti te Izjave so v skladu z veljavno, v nadaljevanju navedeno usklajevalno zakonodajo Unije.
FI	Valmistaja kantaa vastuun yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta. Tämän vakuutuksen kohteet täyttävät seuraavassa mainitut unionin yhdenmukaistamista koskevat oikeudelliset määräykset.
NO	Denne konformitetserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar. Objektene i denne erklæringen samsvarer med de relevante harmoniserte standardene til EU som er nevnt nedenfor.
TR	Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinde tüm sorumluluk üreticiye aittir. Bu beyana konu ürünler, Avrupa Birliği'nin aşağıda belirtilen harmonize direktiflerinin ilgili koşullarına uygundur.

④

EN	Manufacturer and (if Machinery Directive applicable) Person authorized to compile the technical file:
DE	Hersteller und (sofern Maschinenrichtlinie anwendbar) Bevollmächtigte Person zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
FR	Fabricant et (si la directive Machines est applicable) Personne mandatée pour l'établissement du dossier de
NL	Fabrikant en (voor zover machinerichtlijn van toepassing) Gevolmachtigde persoon voor de samenstelling van de technische documentatie
CS	výrobce a (pokud lze aplikovat směrnici o strojních zařízeních) osoba zplnomocněná k sestavování technické dokumentace:
PT	Fabricante e (desde que a diretiva relativa às máquinas seja aplicável) Pessoa autorizada para realizar a compilação de documentos técnicos
SV	Tillverkare och (om maskindirektivet är tillämpligt) Befullmäktigad person för sammanställning av den tekniska tillverkningsdokumentationen.
IT	Produttore e (Direttiva Macchine, se applicabile) La persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:
ES	Fabricante y (en la medida que se aplique la Directiva de Máquinas) Personas autorizadas para la compilación de la documentación técnica

④

BG	Производител и (ако е приложима Директива за машините) Упълномощено лице за съставяне на техническото досие
DA	Fabrikant og (hvis maskindirektivet finder anvendelse) Bemyndiget person til udarbejdelse af den tekniske dokumentation:
ET	Tootja ja (kui kehtib masinadirektiiv) Tehniliste väljaannete koostamise eest vastutav isik:
EL	Κατασκευαστής Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση τεχνικών εγγράφων:
HR	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
BA	Proizvođač i (ako je moguće primijeniti Direktivu o strojevima) Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije:
LV	Ražotājs un (ja piemērojama Mašīnu direktīva) pilnvarotā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai:
LT	Gamintojas ir (jei taikoma Mašinų direktyva) Įgaliotasis asmuo techninei bylai parengti:
HU	Gyártó és (amennyiben a gépekre vonatkozó irányelv alkalmazható) A műszaki dokumentáció összeállításához
PL	Producent i (o ile zastosowanie ma dyrektywa maszynowa) pełnomocnik uprawniony do skompletowania dokumentacji technicznej:
RO	Producător și (în măsura în care se aplică Directiva privind echipamentele tehnice) Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic:
SK	Výrobca a (ak sa aplikuje smernica o strojoch) Osoba oprávnená za zostavenie technických podkladov:
SL	Proizvajalec in (v kolikor je relevantna Direktiva o strojih) Pooblaščen oseb a za pripravo tehnične dokumentacije:
FI	Valmistaja ja (mikäli konedirektiivi on sovellettavissa) valtuutettu henkilö, jonka tehtävänä on koota tekniset asiakirjat:
NO	Produsent og (hvis relevant maskindirektiv) Autorisert person for utarbeiding av den tekniske dokumentasjonen:
TR	İmalatçı ve (makine emniyeti yönetmeliği geçerli olduğunda) Teknik doküman hazırlama yetkisi bulunan kişi:

⑤

EN	Production monitoring is the responsibility of the national, authorized agency
DE	Produktionsüberwachung durch Benannte Stelle
FR	Surveillance du production par l'organisme notifié
NL	Productiebewaking door erkend instituut
CS	Kontrola výroby notifikovanou osobou
PT	Monitorização da produção por organismo designado
SV	Övervakning av produktionen sker via godkänd organ
IT	La sorveglianza della produzione avviene grazie ad Organismi Notificati.
ES	Control de producción por la autoridad mencionada
BG	Контролът на производството се осъществява от нотифициран орган
DA	Overvågning af produktionen skal udføres af det bemyndigede organ
ET	Tootmisjärelvalvet teostab volitatud asutus
EL	Ο έλεγχος παραγωγής προϊόντος αποτελεί ευθύνη του αντίστοιχου πιστοποιημένου γραφείου
HR	Nadzor proizvodnje od strane ovlaštenog tijela
BA	Nadzor proizvodnje od strane ovlaštenog tijela
LV	Pilnvarotās iestādes īstenota ražošanas kontrole
LT	Notifikuotosios įstaigos vykdoma gaminio priežiūra
HU	Gyártásfelügyelet a megnevezett hatóság által
PL	Kontrola produkcji przez jednostkę notyfikowaną
RO	Monitorizarea producției prin intermediul organismului notificat
SK	Kontrola výroby notifikovaným orgánom
SL	Nadzor proizvodnje izvaja imenovani organ
FI	Tuotannon valvonnan suorittaa hyväksyty toimija
NO	Produksjonsovervågning av oppnevnt organ
TR	Yetkili kuruluş tarafından üretim denetimi